



Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE-845BS-08

ID: 845BS-0033



224394 Vaříč plynový Mimer Stove - návod k použití

CE -0048-05 ID 048AP0007

Důležité: Před připojením vaříče k plynové kartuši si důkladně pročtěte tento návod a s výrobkem se seznámte. Pravidelně se k instrukcím vracujte a buďte opatrní. Návod si uchovejte pro pozdější použití.

POZOR: Toto zařízení spotřebovává vzduch (kyslík) a produkuje oxid uhličitý. Nezapalujte a nepoužívejte zařízení v nevětraných prostorách, v místnostech, ve stanu či vozidle.

POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ!

NIKDY nezakrývejte vaříč (i kartuši) větrnými zábranami či kameny, které by mohly způsobit "přehřátí" a poškodit vaříč či nádobu s palivem. Přehřátí kartuše znamená vysoké nebezpečí.

Vaříč při změně prostředí je nutno vypnout (např. při práci s hořavinami apod.)

OBSLUHU VAŘIČE SMÍ PROVÁDĚT POUZE DOSPĚLÉ OSOBY, NE DĚTI!!!

NÁKRES viz originální návod – součástí balení.

KONTROLA SPOTŘEBIČE: 1 x ročně uživatelem.

PŘÍSLUŠENSTVÍ: Vaříč kompletní.

Kategorie spotřebiče **I 3 B/P**

1. ÚVOD

- 1.1. Toto zařízení lze používat pouze s propanbutanovými kartušemi Primus 2202 a 2207
- 1.2. Může být nebezpečné, pokoušet se používat jiné kartuše.
- 1.3. Spotřeba plynu a výkon: 205 g/h / ca 2,82 kW / 8,900 Btu/h Butanu při tlaku 1 bar.,
- 1.4. Velikost trysky: 0,37 mm 812606 (900512)
- 1.5. Zařízení je v souladu s následujícími normami: EN 521:1993/ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.
Instalační a protipožární norma ČSN 061008/1997, ČSN 061341/1983.

2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE. (obr. 1)

- 2.1. Před připojením plynové kartuše se přesvědčte o přítomnosti a kvalitě těsnění vaříče.
- 2.2. Vaříč je určen pouze k venkovnímu použití. Z bezpečnostních důvodů **NEZAPALUJTE** a **NEPOUŽÍVEJTE** zařízení v nevětraných prostorách, v místnosti, stanu či vozidle. Instalační a protipožární norma ČSN 061008/1997.
- 2.3. Zařízení je nutno používat na rovném povrchu podložky.
- 2.4. Zajistěte, aby zařízení nebylo provozováno v blízkosti hořlavých materiálů. (viz 5.6)
- 2.5. Plynovou kartuši či láhev s palivem vyměňujte a nasazujte vždy na bezpečném místě venku, v dostatečné vzdálenosti od otevřeného plamene, navigačních světel, elektrických výbojů a ostatních osob.
- 2.6. V případě úniku paliva z vaříče (zápach plynu atd.) odnesete zařízení okamžitě na dobře otevřené, větrané místo v dostatečné vzdálenosti od zdrojů ohně, kde je možné únik zjistit a zastavit. Pokud chcete zjistit těsnost při použití kartuši, proveďte zkoušku venku. Nežjistíte otevřeným ohněm, použijte mýdlovou vodu.
- 2.7. Nepoužívejte zařízení, které je poškozeno nebo má poškozené či opotřebené těsnění.
- 2.8. Nikdy nenechávejte zapálený vaříč bez dozoru.
- 2.9. Zabraňte vyvaření veškerých tekutin z nádob na vaření.

3. OBSLUHA VAŘIČE

- 3.1. Nedotýkejte se horkých částí vaříče během či po použití.
- 3.2. **Skladování:** Vždy, pokud je zařízení mimo provoz, odšroubujte kartuši nebo láhev s palivem a uložte je na bezpečném místě a chraňte před zdroji tepla.
- 3.3. Nepoužívejte vaříč k jinému než určenému účelu.
- 3.4. S přístrojem zacházejte opatrně. Nepouštějte na zem.

4. MONTÁŽ A OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

- 4.1. Přesvědčte se, že je ovládací ventil (2) uzavřen (zcela otočen ve směru hodinových ručiček). Vzdálenost elektrody piezo zapalovače má být cca 7 mm.
- 4.2. Při instalaci k ventilu držte kartuši (3) ve svislé poloze.
- 4.3. Položte ventil rovně na horní část kartuše (viz obr. 2).
- 4.4. Opatrně zašroubujte kartuši do ventilu, až narazí na O kroužek. Nešroubujte přes závit. Dotahujte pouze rukou. Nepřetahujte, hrozí poškození ventilu kartuše.
- 4.5. Přesvědčte se, že všechny spoje těsní. Zkoušku provádějte na otevřeném prostoru, nepoužívejte otevřený plamen. Na spoje vaříče aplikujte mýdlovou vodu. V případě netěsnosti se kolem místa úniku objeví bubliny. Pokud máte pochybnosti nebo slyšíte či cítíte únik plynu, nepokoušejte se vaříč zapálit. Kontaktujte nejbližšího prodejce.
- 4.6. Přesvědčte se, že je hořák pevně zašroubován. Vaříč je připraven k provozu.

5. OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

- 5.1. Se zařízením pracujte na vodorovném povrchu.
- 5.2. Otočte ovládacím ventilem proti směru hodinových ručiček a ihned zapalte plyn unikající z hořáku (např. pomocí piezo zapalovače).
- 5.3. Velikost plamene regulujte ovládacím ventilem.
- 5.4. Po zapálení plamene nechte zařízení stát na vodorovném povrchu a více jím nepohybujte. Pokud zařízení nebylo plně zahřáto nebo s ním je prudce pohnuto, může dojít k vyšlehnutí plamene.

5.5. Po použití se přesvědčte, že ovládací ventil je úplně uzavřen (zašroubován nadoraz ve směru hodinových ručiček). Bezpečná vzdálenost od hořlavých materiálů je 500 mm a 250 mm od zdi. Tato vzdálenost musí být dodržena.

6. VÝMĚNA KARTUŠE

6.1. Zavřete ventil. Ujistěte se, že plamen vyhasl a v okolí není žádný otevřený oheň. Vaříč odneste ven z dosahu dalších osob. Odšroubujte kartuši a případně vyměňte prasklý nebo opotřebovaný těsnící kroužek. Pozor na zatažení přes závit. Utažení proveďte podle pokynů v části 4.

7. ÚDRŽBA

7.1. Zařízení nevyžaduje téměř žádnou údržbu. Pokud dojde k poklesu tlaku plynu nebo plyn nehoří, ujistěte se, zda je v kartuši ještě plyn, pokud ano, může být ucpaná přívodní tryska.

Čištění trysky

7.2. Zcela zavřete ventil (2) a odšroubujte kartuši.

7.3. Vyšroubujte 2 šroubky (7) a sundejte tělo hořáku (8)

7.4. Trysku (9) je možné vyčistit ve vaříči nebo ji demontovat pomocí klíče č. 6.

7.5. Trysku profoukněte proti směru prostupu plynu a tím vyčistíte přívodovou trysku. Nepoužívejte žádný ostrý nástroj (špendlík apod.), mohlo by dojít k poškození trysky.

7.6. Namontujte trysku na těsně. Z bezpečnostních důvodů je dobré při otevřeném vyzkoušet těsnost spoje mýdlovou vodou. Pokud se objeví bubliny, spoj netěsní. Je nutné ho dotáhnout.

7.6. Smontujte obráceným postupem.

8. PRAVIDELNÝ SERVIS A ÚDRŽBA

8.1. Vždy zkontrolujte, zda těsní "O" kroužek je na svém místě a v pořádku, a to při každé montáži zařízení. Pokud je poškozen, či opotřebován je třeba jej vyměnit.

8.2. Nové "O" kroužky získáte od svého maloobchodního prodejce.

9. SERVIS A OPRAVY

9.1. Pokud se vám nedaří odstranit nějaký problém za pomoci tohoto návodu, reklamujte vaříč u vašeho prodejce.

9.2. Nepokoušejte se o jinou údržbu či opravy sami.

9.3. Neprovádějte úpravy vaříče, zařízení může být nebezpečné

10. NÁHRADNÍ DÍLY A DOPLŇKY

10.1. Používejte jen náhradní díly a doplňky Primus. Při jejich montáži zachovávejte opatrnost a nedotýkejte se horkých částí.

10.2. Náhradní kartuše, používejte jen kartuše s propanbutanovou směsí Primus 2202,2206 a 2207.

10.3. Náhradní díly: 812606 - tryska 0,37mm (900512)

64834 Ventil

888006 - O kroužek (902349)

NÁKRES Viz originální návod (je součástí dodávky)

VÝROBCE: PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46 856484230

Kategorie spotřebiče 1 3 B / P

Instalační a protipožární norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidace: Po skončení životnosti výrobku odevzdejte do sběru!!!!

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Jestliže ucítíte plyn

1. Nepokoušejte se zapálit vaříč.

2. Uhasťte jakýkoliv otevřený oheň.

3. Odpojte zdroj paliva

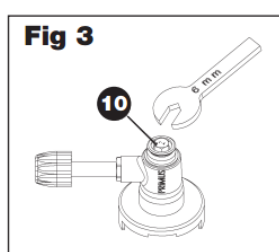
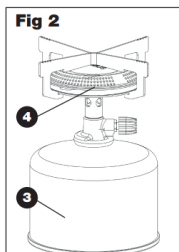
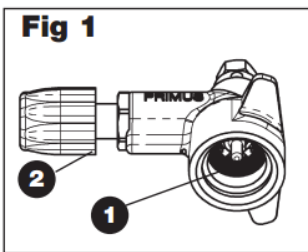
NEBEZPEČÍ OXIDU UHELNATÉHO

Toto zařízení může produkovat oxid uhelnatý. Používání v uzavřeném prostoru může způsobit smrt. Nikdy nepoužívejte toto zařízení v uzavřeném prostoru (např. v obytných automobilech, přívěsech, stanech, autech, v místnostech). Kontrolujte, zda zařízení správně hoří a že plamen směřuje vzhůru.

Poznámka: Vítr může stlačit plamen pod hořák. Jestliže se to stane, okamžitě zhasněte vaříč a přemístěte ho na místo chráněné před větrem.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Neskladujte a nepoužívejte tekutá paliva, která vytvářejí hořlavé páry v blízkosti hořlavých předmětů. Udržujte okolí vaříče čisté a prosté hořlavých materiálů, benzinu a jiných vznětlivých materiálů. Také zkontrolujte absenci překážek hoření a zajištění ventilace. Při skladování vaříče odpojte plynovou kartuši.





Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE-845BS-08

ID: 845BS-0033



224394 Varič plynový Mimer Stove - návod na použitie

CE -0048-05 ID 048AP0007

Dôležité: Pred pripojením variča k plynovej kartuši si dôkladne prečítajte tento návod a s výrobkom sa zoznámte. Pravidelne sa k inštrukciám vracajte a buďte opatrní. Návod si odložte na neskoršie použitie.

POZOR: Toto zariadenie spotrebúva vzduch (kyslík) a produkuje oxid uhličitý. Nezapaľujte a nepoužívajte zariadenie v nevetraných priestoroch, v miestnostiach, v stane alebo vozidle.

LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE!

NIKDY nezakrývajte varič (a kartušu) veternými zábranami či kameňmi, ktoré by mohli spôsobiť "prehriatie" a poškodiť varič či nádobu s palivom. Prehriatie kartuše znamená vysoké nebezpečenstvo.

Varič je pri zmene prostredia nutne vypnúť (napr. pri práci s horľavinami a pod.)

OBSLUHU VARIČA SMÚ VYKONÁVAŤ LEN DOSPELÉ OSOBY, NIE DETI!!

NÁKRES viď originálny návod - súčasťou balenia.

KONTROLA SPOTREBIČA: 1 x ročne užívateľom.

PRÍSLUŠENSTVO: Varič kompletný.

Kategória spotrebiča **I 3 B/P**

1. ÚVOD

- 1.1. Toto zariadenie je možné používať len s propán-butánovými kartušami Primus 2202 a 2207
- 1.2. Môže byť nebezpečné, pokúšať sa používať iné kartuše.
- 1.3. Spotreba plynu a výkon: 205 g/h / ca 2,82 kW / 8,900 Btu/h Butánu pri tlaku 1 bar.,
- 1.4. Veľkosť dýzy: 0,37 mm 812606 (900512)
- 1.5. Zariadenie je v súlade s nasledujúcimi normami: EN 521:1993/ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.
Inštalčná a protipožiarna norma ČSN 061008/1997, ČSN 061341/1983.

2. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE. (obr. 1)

- 2.1. Pred pripojením plynovej kartuše sa presvedčte o prítomnosti a kvalite tesnenia variča.
- 2.2. Varič je určený len na vonkajšie použitie. Z bezpečnostných dôvodov **NEZAPALUJTE** a **NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie v nevetraných priestoroch, v miestnosti, stane či vozidle. Inštalčná a protipožiarna norma ČSN 061008/1997.
- 2.3. Zariadenie je nutne používať na rovnom povrchu.
- 2.4. Dbajte na to, aby zariadenie nebolo prevádzkované v blízkosti horľavých materiálov. (viď 5.6)
- 2.5. Plynovú kartušu či fľašu s palivom vymieňajte a nasadzujte vždy na bezpečnom mieste vonku, v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného plameňa, navigačných svetiel, elektrických výbojov a ostatných osôb.
- 2.6. V prípade úniku paliva z variča (zápach plynu atď.) Odneste zariadenie okamžite na dobre otvorené, vetrané miesto v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov ohňa, kde je možné únik zistiť a zastaviť. Ak chcete zistiť tesnosť pri použití kartuší, vykonajte skúšku vonku. Nezisťujte otvoreným ohňom, použite mydlovú vodu.
- 2.7. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo má poškodené či opotrebované tesnenie.
- 2.8. Nikdy nenechávajte zapálený varič bez dozoru.
- 2.9. Zabráňte vyvareniu všetkých tekutín z nádob na varenie.

3. OBSLUHA VARIČA

- 3.1. Nedotýkajte sa horúcich častí variča počas či po použití.
- 3.2. **Skladovanie:** Vždy, keď je zariadenie mimo prevádzky, odskrutkujte kartušu alebo fľašu s palivom a uložte ich na bezpečnom mieste a chráňte pred zdrojmi tepla.
- 3.3. Nepoužívajte varič na iný než určený účel.
- 3.4. S prístrojom zaobchádzajte opatrne. Nepúšťajte na zem.

4. MONTÁŽ A OBSLUHA ZARIADENIA

- 4.1. Presvedčte sa, že je ovládací ventil (2) uzatvorený (úplne otočený v smere hodinových ručičiek). Vzdialenosť elektródy piezo zapalovača má byť cca 7 mm.
- 4.2. Pri inštalácii k ventilu držte kartušu (3) vo zvislej polohe.
- 4.3. Položte ventil rovno na hornú časť kartuše (viď obr. 2).
- 4.4. Opatrne zaskrutkujte kartušu do ventilu, až narazí na O krúžok. Neskrutkujte cez závit. Doťahujte len rukou. Nepreťahujte, hrozí poškodenie ventilu kartuše.
- 4.5. Presvedčte sa, že všetky spoje tesnia. Skúšku vykonávajte na otvorenom priestore, nepoužívajte otvorený plameň. Na spoje variča aplikujte mydlovú vodu. V prípade netesnosti sa okolo miesta úniku objavia bubliny. Pokiaľ máte pochybnosti alebo počujete či cítite únik plynu, nepokúšajte sa varič zapáliť. Kontaktujte najbližšieho predajcu.
- 4.6. Presvedčte sa, že je horák pevne zaskrutkovaný. Varič je pripravený na používanie.

5. OBSLUHA ZARIADENIA

- 5.1. So zariadením pracujte na vodorovnom povrchu.
- 5.2. Otočte ovládacím ventilom v proti smere hodinových ručičiek a ihneď zapáľte plyn unikajúci z horáka (napr. pomocou piezo zapalovača).
- 5.3. Veľkosť plameňa regulujte ovládacím ventilom.
- 5.4. Po zapálení plameňa nechajte zariadenie stáť na vodorovnom povrchu a viac ním nehýbte. Pokiaľ zariadenie nebolo plne zahriate alebo s ním je prudko pohnuté, môže dôjsť k vyšľahnutiu plameňa.

5.5. Po použití sa presvedčte, že ovládací ventil je úplne uzavretý (zaskrutkovaný nadoraz v smere hodinových ručičiek). Bezpečná vzdialenosť od horľavých materiálov je 500 mm a 250 mm od steny. Táto vzdialenosť musí byť dodržaná.

6. VÝMENA KARTUŠE

6.1. Zatvorte ventil. Uistite sa, že plameň vyhasol a v okolí nie je žiadny otvorený oheň. Varič odnesť von z dosahu ďalších osôb. Odskrutkujte kartušu a prípadne vymeňte prasknutý alebo opotrebovaný tesniaci krúžok. Pozor na zatiahnutie cez závit. Uťahnutie vykonajte podľa pokynov v časti 4.

7. ÚDRŽBA

7.1. Zariadenie nevyžaduje takmer žiadnu údržbu. Pokiaľ dôjde k poklesu tlaku plynu alebo plyn nehorí, uistite sa, či je v kartuši ešte plyn, ak áno, môže byť upchatá prívodná dýza.

Čistenie dýzy

7.2. Úplne zatvorte ventil (2) a odskrutkujte kartušu.

7.3. Vyskrutkujte 2 skrutky (7) a zložte telo horáka (8)

7.4. Dýzu (9) je možné vyčistiť vo variči alebo ju demontovať pomocou kľúča č. 6.

7.5. Dýzu prečistite proti smeru prechodu plynu a tým vyčistíte prívodovú dýzu. Nepoužívajte žiadny ostrý nástroj (špendlík a pod.), mohlo by dôjsť k poškodeniu dýzy.

7.5. Namontujte dýzu na tesno. Z bezpečnostných dôvodov je dobré pri otvorenom vyskúšať tesnosť spoja mydlovou vodou. Ak sa objavia bubliny, spoj netesní. Je nutné ho dotiahnuť.

7.6. Zmontujte v opačnom postupe.

8. PRAVIDELNÝ SERVIS A ÚDRŽBA

8.1. Vždy skontrolujte, či tesní "O" krúžok je na svojom mieste a v poriadku, a to pri každej montáži zariadenia. Ak je poškodený, či opotrebovaný treba ho vymeniť.

8.2. Nové "O" krúžky získate od svojho maloobchodného predajcu.

9. SERVIS A OPRAVY

9.1. Ak sa vám nedarí odstrániť nejaký problém za pomoci tohto návodu, reklamujte varič u vášho predajcu.

9.2. Nepokúšajte sa o inú údržbu či opravy sami.

9.3. Nevykonávajte úpravy variča, zariadenie môže byť nebezpečné.

10. NÁHRADNÉ DIELY A DOPLNKY

10.1. Používajte len náhradné diely a doplnky Primus. Pri ich montáži zachovávajte opatrnosť a nedotýkajte sa horúcich častí.

10.2. Náhradná kartuša, používajte len kartuše s propán-butánovou zmesou Primus 2202,2206 a 2207.

10.3. Náhradné diely: 812606 - dýza 0,37 mm (900512)

64834 Ventil

888006 - O krúžok (902349)

NÁKRES Viď originálny návod (je súčasťou dodávky)

VÝROBCA: PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46 856484230

Kategória spotrebiča: 1 3 B / P

Inštaláčn a protipožiarna norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidácia: Po skončení životnosti výrobku odovzdajte do zberu!!!!

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Ak ucítite plyn

1. Nepokúšajte sa varič zapáliť.

2. Uhasťte akýkoľvek otvorený oheň.

3. Odpojte zdroj paliva.

NEBEZPEČENSTVO OXIDU UHOĽNATÉHO

Toto zariadenie môže produkovať oxid uhoľnatý. Používanie v uzavretom priestore môže spôsobiť smrť. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie v uzavretom priestore (napr. v obytných automobiloch, prívosoch, stanoch, autách, v miestnostiach). Kontrolujte, či zariadenie správne horí a že plameň smeruje nahor.

Poznámka: Vietor môže stlačiť plameň pod horák. Ak sa tak stane, okamžite zhasnite varič a premiestnite ho na miesto chránené pred vetrom.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Neskladujte a nepoužívajte tekuté palivá, ktoré vytvárajú horľavé pary v blízkosti horľavých predmetov. Udržujte okolie variča čisté a bez výskytu horľavých materiálov, benzínu a iných horľavých materiálov. Tiež skontrolujte absenciu prekážok horenia a zaistenie ventilácie. Pri skladovaní variča odpojte plynovú kartušu.